



د افغانستان اسلامي جمهوریت

د عدلیې وزارت

رسمي جریده

فوق العاده ګڼه

کنوانسیون ایجاد کمیسیون بین المللی پبله وری

تاریخ نشر: (۲۷) ثور سال ۱۳۹۴ هـ.ش نمبر مسلسل: (۱۱۷۳)

فرمان رئیس جمهوری اسلامی افغانستان در مورد توشیح، کنوانسیون ایجاد کمیسیون بین الملل  
پيله وری

شماره: (۵۷)

تاریخ: ۱۳۹۳/۴/۲۱

ماده اول:

به تاسی از حکم فقره (۱۶) ماده (۶۴) قانون اساسی افغانستان، کنوانسیون ایجاد کمیسیون بین المللی پيله وری را که بر اساس فیصله شماره (۱۲۳) مؤرخ ۱۳۹۳/۲/۳۱ ولسی جرگه و شماره (۱۲۱) مؤرخ ۱۳۹۳/۳/۲۷ مشرانو جرگه شورای ملی به داخل (۱) مقدمه و (۶) فصل و (۳۲) ماده تصدیق گردیده است، توشیح می دارم.

ماده دوم:

این فرمان از تاریخ توشیح نافذ و همراه با کنوانسیون و فیصله مجلسین شورای ملی، در جریده رسمی نشر گردد.

حامد کرزی

رئیس جمهوری اسلامی افغانستان

دولت جمهوری اسلامی افغانستان

شورای ملی

ولسی جرگه

تصدیق کنوانسیون ایجاد کمیسیون بین المللی پيله وری

شماره: (۱۲۳)

تاریخ: ۱۳۹۳/۲/۳۱

ولسی جرگه به تاسی از حکم مندرج ماده نودم قانون اساسی افغانستان، در جلسه عمومی روز چهارشنبه مؤرخ ۱۳۹۳/۲/۳۱ خویش کنوانسیون ایجاد کمیسیون بین المللی پيله وری را در یک مقدمه، (۶) فصل و (۳۲) ماده تصدیق نمود.

عبدالروف "ابراهیمی"

رئیس ولسی جرگه

دولت جمهوری اسلامی افغانستان

شورای ملی

مشرانو جرگه

تصدیق کنوانسیون ایجاد کمیسیون بین المللی پیله وری

شماره: (۱۲۱)

تاریخ: ۱۳۹۳/۳/۲۷

به تاسی از حکم ماده نودم قانون اساسی افغانستان، مشرانو جرگه ایجاد کمیسیون بین المللی پیله وری را در جلسه عمومی روز سه شنبه مؤرخ ۱۳۹۳/۳/۲۷ خویش در یک مقدمه، (۶) فصل و (۳۲) ماده به اتفاق آراء تصدیق نمود.

فضل هادی "مسلمیار"

رئیس مشرانو جرگه

## کنوانسیون ایجاد کمیسیون بین المللی پيله وری

کشور های که عضویت کنوانسیون حاضر را دارند و از اهمیت محصول پيله وری در عرصه اقتصادی و مزایای مطالعات کرم های تولید کننده ابریشم در عرصه علمی باخبر اند، موافق اند تا کمیسیون دائمی انجمن بین المللی پيله وری را به سازمان بین المللی مبدل سازند که این نهاد به نام کمیسیون بین المللی پيله وری مسمی شده و کنوانسیون موجود اساسنامه آنرا تشکیل خواهد داد.

### فصل اول

#### مقصد

#### ماده اول:

اهداف کمیسیون بین المللی پيله وری عبارت اند از:

تشویق ، ترغیب و تقویت روند انکشاف و بهبود عمومی فعالیت های مربوط به پيله وری ( به شمول پرورش نهال های توت ، تولید تخم ، تربیه کرم ابریشم و رسیدن ابریشم خام) از دید تکنیکی ، علمی و اقتصادی می باشد.

#### ماده دوم:

برای نیل به اهداف فوق فعالیت های را که کمیسیون بین المللی پيله وری روی دست خواهد گرفت از قرار آتی می باشند:

الف - تبادل معلومات فی میان کشور های عضو.

ب - انتشار یک نشریه اطلاعاتی، جریان مجالس و هر نشریه مخصوص یا ویژه.

ج - معلومات عمومی با تعیین مرکز اسناد پيله وری.

د - ترتیب و تنظیم مجالس بین المللی پیرامون علم پيله وری.

ه - راه اندازی تحقیقات و اکتشافات.

و - انکشاف و هماهنگی کار های که به تبدیل شدن کرم ابریشم و یا هر کرم دیگر تولید کننده ابریشم به مودل بیولوژیکی کمک کرده می تواند ، و.

ز - همکاری با هر سازمان که منافع و فعالیت هایش مربوط به خودش و به میل خودش است.

## فصل دوم

### مقر

#### ماده سوم:

مقر کمیسیون بین المللی پبله وری در لیون فرانسه (۶۹۰۰۲ rue Bellecordiere ۲۶) این مقر در جای خود باقی می ماند، مگر اینکه به درخواست کمیته اجرائیه کنفرانس، چنین تصمیمی اتخاذ گردد.

## فصل سوم

### اعضاء

#### ماده چهارم:

کشور های عضو که کنوانسیون حاضر را تصویب نموده اند و یا بدان پیوسته اند، اعضای این کنوانسیون پنداشته می شوند. هر نماینده کشور عضو، حیثیت نماینده ملی همان کشور را دارد. هر کشور عضو رئیس هیئت نمایندگی خویش را خودش تعیین می کند.

## فصل چهارم

### ارگان ها

#### ماده پنجم:

ارگان های این کمیسیون عبارت اند از کنفرانس، کمیته اجرائیه و منشی عمومی.

### کنفرانس

#### ماده ششم:

کنفرانس متشکل از نمایندگان ملی می باشد که توسط کشور های عضو تعیین شده اند. هر کشور عضو می تواند در کنفرانس تا پنج نماینده ( حداقل یکی از آنها مربوط به انجمن پبله وری باشد) داشته باشند.

#### ماده هفتم:

کنفرانس به تمام سوالاتی می پردازد که تفصیل آن در ماده اول این کنوانسیون آمده است. این ارگان گزارشات را کمیته اجرائیه دریافت در مورد غور و تصامیم پیشنهاد شده را تأیید می کند.

#### **ماده هشتم:**

کنفرانس حداقل در سه سال یکبار تدویر جلسه می دهد. این ارگان طرز العمل انتخاب رئیس خویش را وضع و محل بر گزارى نشست بعدى را تعیین می نماید.

#### **ماده نهم:**

انجمن های ملی کشور های غیر عضو یعنی آن انجمن های که فعالیت های شان به فعالیت های کمیسیون مطابقت داشته باشد، می توانند به پیشنهاد منشی عمومی و موافقت کمیته اجرائیه در مجالس کنفرانس به حیث ناظر شرکت نمایند منوط بر اینکه از هر کشور تنها یک نماینده انجمن باشد.

#### **ماده دهم:**

رای گیری در کنفرانس با دادن آن از جانب اکثریت مطلق نمایندگان ملی حاضر، انجام می شود، هر کدام تنها حق یک رای را دارند.

#### **کمیته اجرائیه**

#### **ماده یازدهم:**

کمیته اجرائیه متشکل از سران هیئت کشور های عضو می باشد.

#### **ماده دوازدهم:**

مطابق به تصامیم کنفرانس کمیته اجرائیه دست آوردها را در راستای نیل به اهدافی که در ماده اول تصریح شده اند تعقیب می کند.

#### **ماده سیزدهم:**

کمیته اجرائیه در سال یک بار تدویر می گردد. این ارگان بودجه را که توسط سرکتر جنرال به آن محول می گردد تصویب می نماید و همچنان در مورد اجندای پیشنهادی که در اخیر کنفرانس تهیه می گردد ابراز نظر نماید.

#### **ماده چهاردهم:**

زمانی که اعضای کمیته اجرائیه از ۱۱ تن تجاوز نماید، این کمیته می تواند صلاحیت خویش را به بورده که از ربع اعضاء تشکیل می گردد تفویض نماید.

#### **ماده پانزدهم:**

رای گیری کمیته اجرائیه با اکثریت مطلق اعضاء صورت می گیرد، رای از طریق پستی مجاز می باشد.

## منشی عمومی

### ماده شانزدهم:

منشی عمومی توسط کنفرانس به پیشنهاد کمیته اجراییه انتخاب می گردد.

### ماده هفدهم:

منشی عمومی تحت قیادت کمیته اجراییه از تطبیق فیصله ها نظارت می کند که توسط کنفرانس تصدیق شده باشند.

### ماده هجدهم:

منشی عمومی بودجه را تهیه و جهت تصویب به کمیته اجراییه تقدیم می کند. موصوف بودجه را اداره و به کنفرانس گزارش مالی ارایه می کند. تنها کنفرانس می تواند به وی برائت بدهد.

### ماده نوزدهم:

منشی عمومی مجالس کنفرانس و کمیته اجراییه را سازماندهی می کند.

### ماده بیستم:

در فواصل میان مجالس کمیته اجراییه، منشی عمومی می تواند از اعضاء به شکل انفرادی طالب مشوره های کتبی شود.

### ماده بیست و یکم:

تحت نظارت کمیته اجراییه منشی عمومی می تواند هر آن ابتکار را روی دست گیری که در امر مؤثریت و اثر گذاری کمیسیون کمک نماید ، که این کمیته به وی وظیفه یا ماموریت را واگذار می کند که ضروری تلقی می شود.



## فصل پنجم

### امور مالی

#### ماده بیست و دوم:

سهامیه کشور های عضو و حق شرکت انجمن های ملی درآمد کمیسیون را تشکیل می دهد.

سهامیه های مالی متشکل از دو نوع تعهدات پرداخت در هر سال می باشد:

- پرداخت علمی، بر اساس نفوس.

- پرداخت تخنیکي و اقتصادی که بر تناسب تولید کرم های تازه ابریشم در کشور.

انجمن های ملی که به کمیسیون می پیوندند نصف سهامیه مالی پرداخت می نماید.

#### ماده بیست و سوم:

در مطابقت با اهداف تعیین شده کمیسیون می تواند کمک مالی و کمک های بلاعوض را از منابع مختلف دریافت

نماید. منشی عمومی حساب مقدار مصرف شده را به کمیته اجرائیه می دهد.

## فصل ششم

### احکام عمومی

#### ماده بیست و چهارم:

کنوانسیون موجود جهت امضاء از تاریخ اول جولای ۱۹۵۷ تا ۳۱ اکتوبر ۱۹۵۷ به وزارت امور خارجه جمهوری فرانسه گسیل می گردد، تا به تصویب رسد.

سند تصویب نزد دولت فرانسه به امانت گذاشت می شود، دولت فرانسه سایر امضاء کنندگان را از امانت گذاری سند با خبر می سازد.

#### ماده بیست و پنجم:

دولت های که کنوانسیون را امضاء نکرده است ، می تواند در اخیر میعاد که در فوق ذکر شده در این پروسه شامل شوند.

طرز العمل پیوستن به این پروسه بدوش دولت فرانسه می باشد بنا به تمام دولت های عضو در مورد تعیین تاریخ اطلاع خواهند داد.

دولت جمهوری فرانسه تمام جوانب ذیدخل را از تاریخ به اجراء آوردن کنوانسیون مطلع خواهند ساخت.

#### ماده بیست و ششم:

کنوانسیون فعلی بعد از ۳۰ روز پس از به امانت گذاشتن چهار سند تصویب یا پذیرش ، مرعی الاجراء می گردد.

دولت جمهوری فرانسه هر یک از جوانب ذیدخل را از تاریخ مرعی الاجراء شدن کنوانسیون مطلع می سازد.

#### ماده بیست و هفتم:

هر دولت عضو می تواند اصلاحات را در کنوانسیون فعلی پیشنهاد نماید.

هیچ پیشنهاد اصلاحی از جانب دولت های عضو در خلال سال که کنوانسیون به اجراء آورده شده ، معرفی نمی شود.

پیشنهاد های اصلاحی باید به حکومت فرانسه ارسال گردد حکومت فرانسه برای مطالعه ، پیشنهادات را به کمیته اجرائیوی کمیسیون ارسال می دارد.

کمیته اجرائیه بعد از بررسی تعدیلات را به کنفرانس ارسال داشته حکومت فرانسه را نیز از نظریات کنفرانس در جریان قرار خواهد داد.

هر تعدیلی که قبول شده اعلان گردد توسط حکومت فرانسه به منظور قبولی و یا رد بدسترس کشور های عضو قرار می گیرد.

کشور های عضو تصویب کتبی خویش را به اطلاع حکومت فرانسه و کمیسیون می رسانند. اگر اصلاحات توسط اکثریت کشور های عضو تصویب گردد، در کنوانسیون گنجانیده خواهد شد.

اسناد تصویب شده اصلاحی در اختیار حکومت فرانسه قرار می گیرد تا کشور های عضو و کمیسیون را مطلع سازد. بعد از مرعی الاجراء شدن تعدیلات، هیچ دولتی نمی تواند بدون قبول کردن تعدیلات به کنوانسیون حاضر بپیوندد و یا آنرا بپذیرد.

#### **ماده بیست و هشتم:**

هر دولت عضو در هر وقت می تواند با ارسال یک یاد داشت به حکومت فرانسه از عضویت این کنوانسیون خارج گردد. حکومت فرانسه بلافاصله هر یک از کشور های عضو را و هم چنین کمیسیون را از موضوع مطلع می سازد.

#### **ماده بیست و نهم:**

کنوانسیون حاضر در یک نسخه اصلی به زبان فرانسوی تحریر یافته و در آرشیف حکومت فرانسه گذاشته شده است. حکومت فرانسه یک نقل از کاپی دقیق آنرا بدسترس سایر حکومت های امضاء کننده قرار می دهد.

#### **ماده سی ام:**

هر دولت ممکن است، در وقت تصویب یا هر وقت دیگر حکومت فرانسه را مطلع سازد که کنوانسیون فعلی در تمام و یا بعضی از قسمت های سرزمین آن کشور قابل اجراء است.

#### **ماده سی و یکم:**

لسان رسمی کمیسیون پرورش کرم ابریشم فرانسوی است. با وجود این کنفرانس می تواند زبان های دیگر را غرض کار و گفتگو اجازه بدهد.

#### **ماده سی و دوم:\***

کمیسیون می تواند تصامیم کنفرانس را لغو نماید، به شرطی که نمایندگان که در رأی گیری اشتراک ورزیده اند صاحبی چنین صلاحیتی باشند.

\* مقر کمیسیون در آلس بود زمانیکه کنفرانس در سال ۱۹۷۶ دایر شد: در حال حاضر در ساحه لایون مله تیر ( ۲۵ کیوجین – جکوس روسیو ۶۹۳۵۹) انتقال یافته است.

از زمانیکه کنفرانس در سال ۲۰۱۱ دایر گردیده، مقر کمیسیون یکبار دیگر انتقال شده است. آدرس فعلی: ۲۶ روبرو لیکار دیر ۶۹۰۰۲ لویون فرانسه.

\*\* بنکاک (۱۹۸۱) تصمیم گرفته شد که وجه اشتراک سهم تکنیکی و اقتصادی در تولید ابرایشم خام محاسبه می گردد.

ACKU